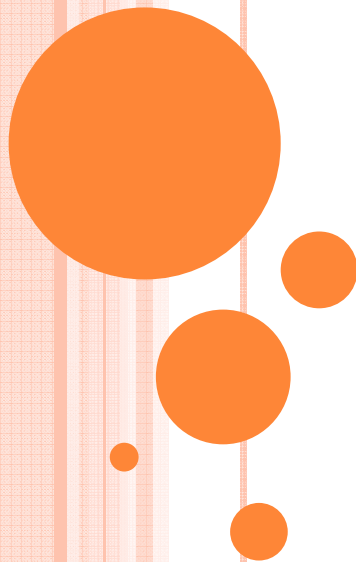




# *JAVADIKT*

El diccionario de Kanjis definitivo



## SOBRE MÍ

- Estudiante de 3º de Ingeniería Informática
- Éste es mi primer proyecto
- Apasionado de la programación
- Muy muy novato en el mundo del Software Libre y el desarrollo de proyectos



## ¿CÓMO EXPLICAR QUÉ HACE JAVADIKT?

- Silogismo: JavaDiKt es un programa para estudiantes de Japonés. Pocas personas estudian Japonés, ergo la mayoría de la gente no va a entender lo que he hecho.
- Vamos a intentar explicar que es un Kanji y que significan para los estudiantes de Japonés.



## ¿QUÉ SON LOS KANJIS?

- Los Kanjis son caracteres de origen chino que han sido adaptados a lo largo de la historia como método de escritura por varias culturas asiáticas
- Los Kanjis son ideogramas. Cada carácter representa aparte de una lectura un significado



## ¿POR QUÉ SON TAN DIFÍCILES DE ESTUDIAR?

- Actualmente existen más de 13000 kanjis
- Cada uno se lee y escribe de manera distinta
- En japonés, dependiendo del contexto, un mismo kanji puede leerse de más de una manera o significar cosas distintas



# ¿POR QUÉ SON TAN DIFÍCILES DE ESTUDIAR?: JAPONÉS

今年 = Este año

Ejemplo 1: Se lee KOTOSHI

来年 = El año  
que viene

Ejemplo 2: Se lee RAINEN



¿POR QUÉ SON TAN DIFÍCILES DE ESTUDIAR?:  
LOS KANJIS PUEDEN SER FÁCILES I...

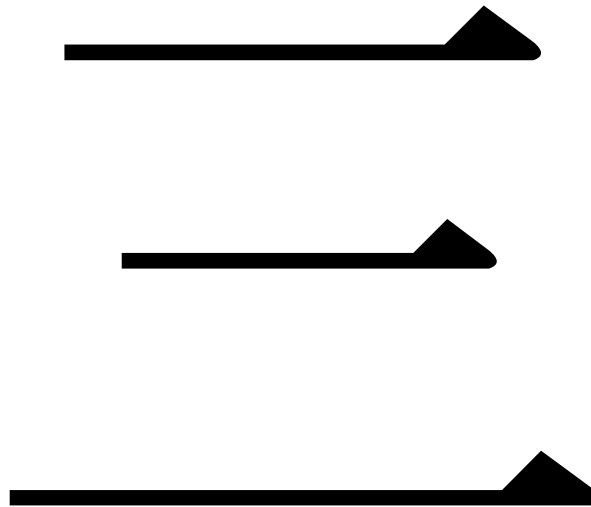


¿POR QUÉ SON TAN DIFÍCILES DE ESTUDIAR?:  
LOS KANJIS PUEDEN SER FÁCILES 2...

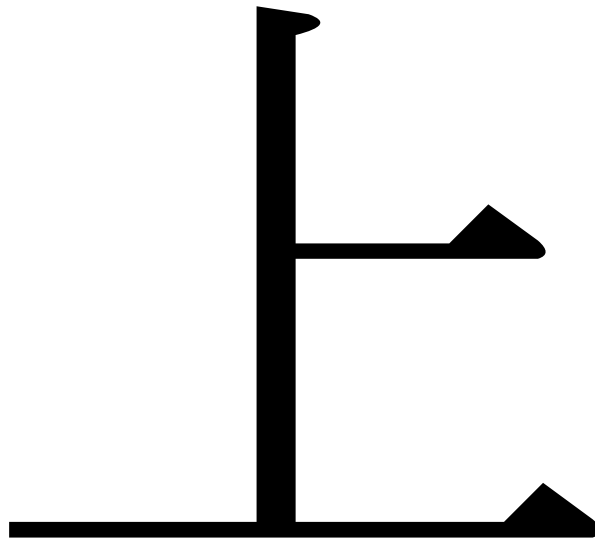




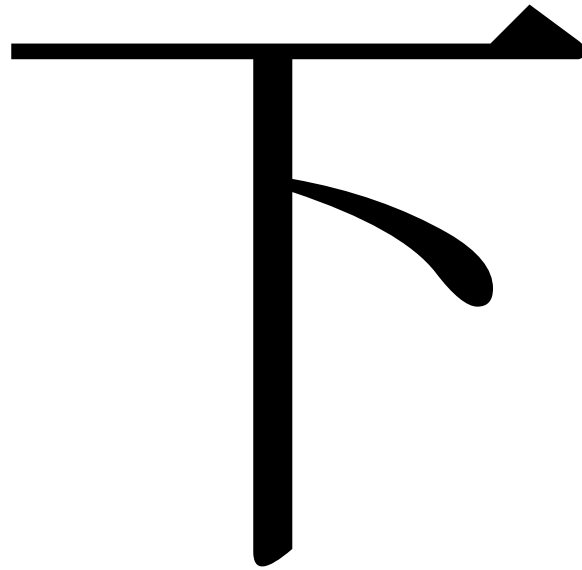
¿POR QUÉ SON TAN DIFÍCILES DE ESTUDIAR?:  
LOS KANJIS PUEDEN SER FÁCILES 3...



¿POR QUÉ SON TAN DIFÍCILES DE ESTUDIAR?:  
LOS KANJIS PUEDEN SER FÁCILES 3...



¿POR QUÉ SON TAN DIFÍCILES DE ESTUDIAR?:  
LOS KANJIS PUEDEN SER FÁCILES 3...



¿POR QUÉ SON TAN DIFÍCILES DE ESTUDIAR?:  
LOS KANJIS PUEDEN SER COMPLICADOS

臍藏



## ¿POR QUÉ SON TAN DIFÍCILES DE ESTUDIAR?: EL PROBLEMA SE MULTIPLICA POR MIL

漢字(かんじ)は、古代中国に発祥を持つ文字。中国語を表記するための伝統的な文字である。また古代において中国から日本へ伝えられ、その形態・機能を利用して日本語の表記にも使われている(これについては日本における漢字を参照)。

人類史上、最も文字数が多い文字体系であり、その数は**10万**文字をはるかに超え他の文字体系を圧倒している。近代以降、異体字を整理したり使用頻度の少ない漢字の利用を制限しようとする動きは何度もあったが、現在でもその数は増え続けている。



# LOS DICCIONARIOS DE KANJIS SON NECESARIOS

- **Conclusión:** los diccionarios de kanjis son fundamentales y son herramientas muy poderosas
- Debido a esto, es necesario ordenarlos y clasificarlos para que puedan ser buscados de la misma manera que las palabras son clasificadas alfabéticamente en un diccionario normal
- **Problema:** los kanjis son fundamentalmente dibujos. El estudiante que no sabe como se lee o que significa un kanji solo tiene retazos de información difícilmente clasificable

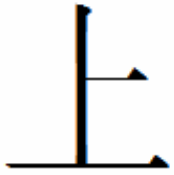


## PROBLEMA: LOS KANJIS SON FUNDAMENTALMENTE DIBUJOS

- Existen muchísimos criterios distintos para clasificar y ordenar kanjis (nº de trazos, radicales, nemotécnicos, etc..)
- Unos son mejores que otros dependiendo del kanji en particular

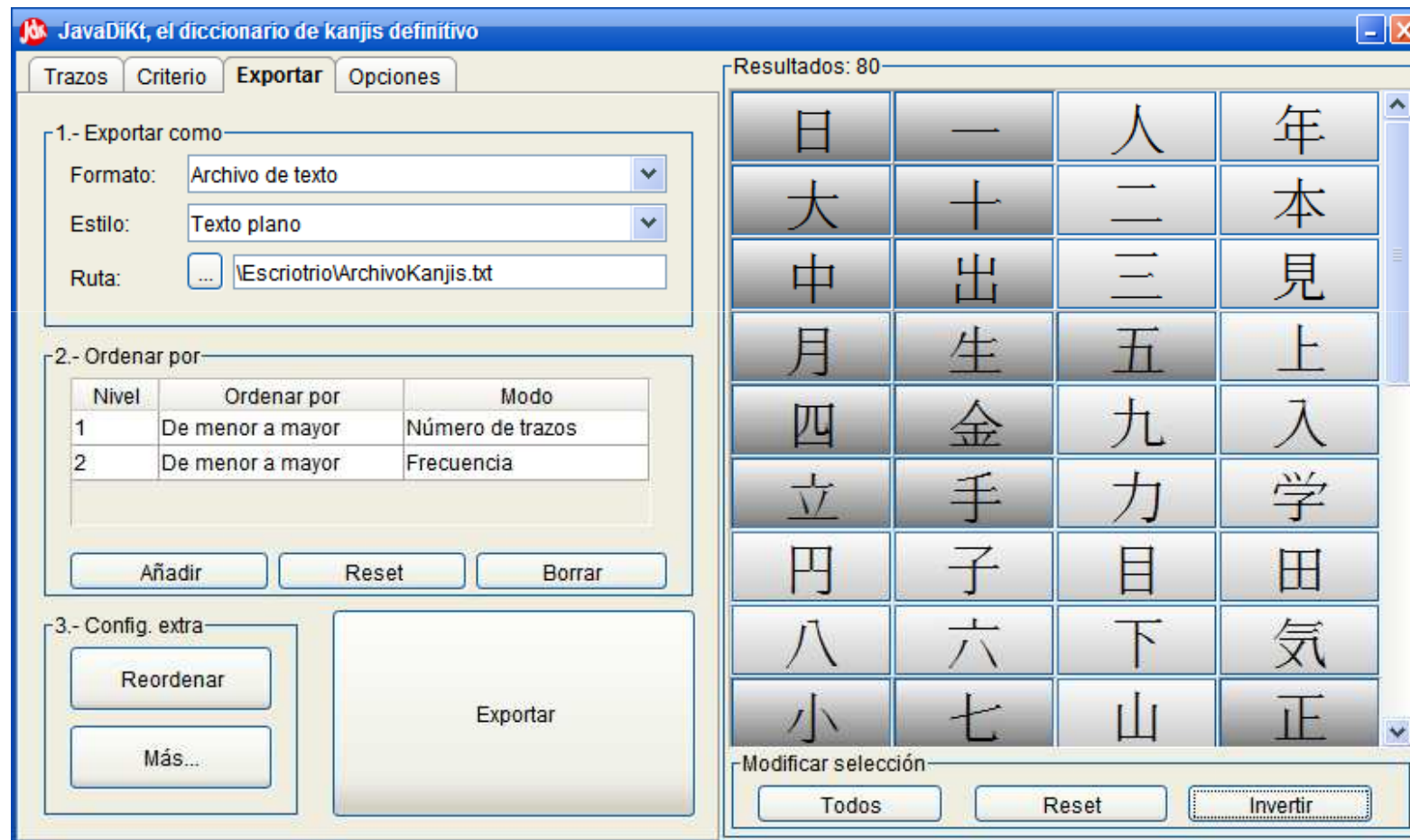


# PARA TERMINAR CON LOS KANJIS: TODA LA INFORMACIÓN QUE PUEDE USARSE PARA BUSCAR UN KANJI

Información de kanji - 上			
	<b>Significados</b> arriba encima parte superior cima superficie	<b>Lecturas</b> <b>on-yomi</b> ジョウ ショウ シャン <b>kun-yomi</b> うえ -うえ みよ	<b>Variantes</b> jis212, 16-2  <b>Códigos</b> SKIP 4-3-2 Spahn-Hadamitzky 2m1.1 Cuatro esquinas 2110.0 De Roo 1272
<b>Radical</b> —	<b>Referencias de este kanji en diccionarios</b> A Guide To Remembering Japanese Characters: 0037 Daikanwajiten: 00013   vol 01, page 0195 Essential Kanji: 0029 Henshall's A Guide To Reading and Writing Japanese: 0023 Japanese For Busy People: 2.14 Japanese Kanji Flashcards: 0005 Japanese Names: 0047		
<b>Nº de trazos</b> 3			
<b>Grado</b> 1			
<b>Nivel JLPT</b> 4			
<b>Frecuencia</b> 35°			
<b>Rad. Nelson</b> 25	<b>Grafo asterisco</b> BFF		
<b>Unicode</b> 4E0A			
<b>JIS kuten</b> JIS X 208 30-69			



# LLEGADOS A ESTE PUNTO, ¿QUÉ ES JAVADIKT?



## LLEGADOS A ESTE PUNTO, ¿QUÉ ES JAVADIKT?

- JavaDiKt es un diccionario electrónico de kanjis multiplataforma que aspira a servir de referencia a estudiantes de japonés de todos los niveles.
- Viene a suplir la carestía de herramientas libres de escritorio para el estudio del Japonés
- Añade una serie de conceptos nuevos inexistentes o poco desarrolladas en otras herramientas libres



## LOS TRES PILARES BÁSICOS I: BÚSQUEDA MEDIANTE COMBINACIÓN DE CRITERIOS

- A diferencia de otros diccionarios electrónicos, en JavaDiKt pueden combinarse muchos criterios distintos para crear búsquedas muy complicadas.
- Para ello se crean expresiones en lenguaje natural de disyunción y conjunción que describen a conjuntos de Kanji, algo parecido a las queries al alcance de los mortales



## LOS TRES PILARES BÁSICOS I: BÚSQUEDA MEDIANTE COMBINACIÓN DE CRITERIOS

- Es posible ordenar a JavaDiKt que busque los siguientes Kanjis

***Buscar todos los kanjis que  
tengan entre 20 y 23 trazos y que  
pertenezcan a la lista de kanjis  
básicos***



## LOS TRES PILARES BÁSICOS I: BÚSQUEDA MEDIANTE COMBINACIÓN DE CRITERIOS

- Es posible ordenar a JavaDiKt que busque los siguientes Kanjis

***Buscar todos los kanjis que tengan entre 20 o 22 trazos o 12 trazos y cuyo significado se “Mar”***



# LOS TRES PILARES BÁSICOS I: BÚSQUEDA MEDIANTE COMBINACIÓN DE CRITERIOS

- Utilidad: aunar conocimientos difusos sobre un kanji en cuestión para obtener la información completa
- Ejemplo: Queremos recordar como se escribe y se pronuncia el siguiente kanji. Sabemos que significa “persona”.

人



# LOS TRES PILARES BÁSICOS I:

## BÚSQUEDA MEDIANTE COMBINACIÓN DE CRITERIOS

- Añadiendo este criterio en JavaDiKt nos salen 3 resultados. No estamos seguros de cuál es.

The screenshot shows the JavaDiKt application window titled "JavaDiKt, el diccionario de kanjis definitivo". The interface includes several tabs: "Trazos", "Criterio", "Exportar", and "Opciones". The "Criterio" tab is active, displaying search criteria. Below the tabs, there is a section "Buscar kanji tal que su" with three dropdown menus: "Significado", "sea", and "persona". To the right of these dropdowns are two buttons: "Y" and "O". Below this section is a "Lista de búsqueda" table with columns "Y/O", "Campo", "Cumple", and "Valor". The table contains one row with values "-", "Significado", "igual que", and "persona". Below the table are three buttons: "Reset", "Borrar entrada/s", and "Modificar". At the bottom left is a large "Buscar" button. On the right side of the window, the "Resultados: 3" section displays three vertical panels, each containing a kanji character: 方, 人, and 者. At the bottom right, there is a "Ventanas" section with a "Cerrar todas las ventanas" button.

Y/O	Campo	Cumple	Valor
-	Significado	igual que	persona

Resultados: 3

方 人 者

Cerrar todas las ventanas

# LOS TRES PILARES BÁSICOS I:

## BÚSQUEDA MEDIANTE COMBINACIÓN DE CRITERIOS

- ¡Ah! Recuerdo que tenía 2 trazos. A ver ahora...

JavaDiKt, el diccionario de kanjis definitivo

Trazos Criterio Exportar Opciones

Buscar kanji tal que su

Número de trazos  Y

sea igual que  Ó

Lista de búsqueda

Y/O	Campo	Cumple	Valor
-	Significado	igual que	persona
Y	Número de t...	igual que	2

Modificar la búsqueda actual

Reset Borrar entrada/s Modificar

Buscar

Resultados: 1

人

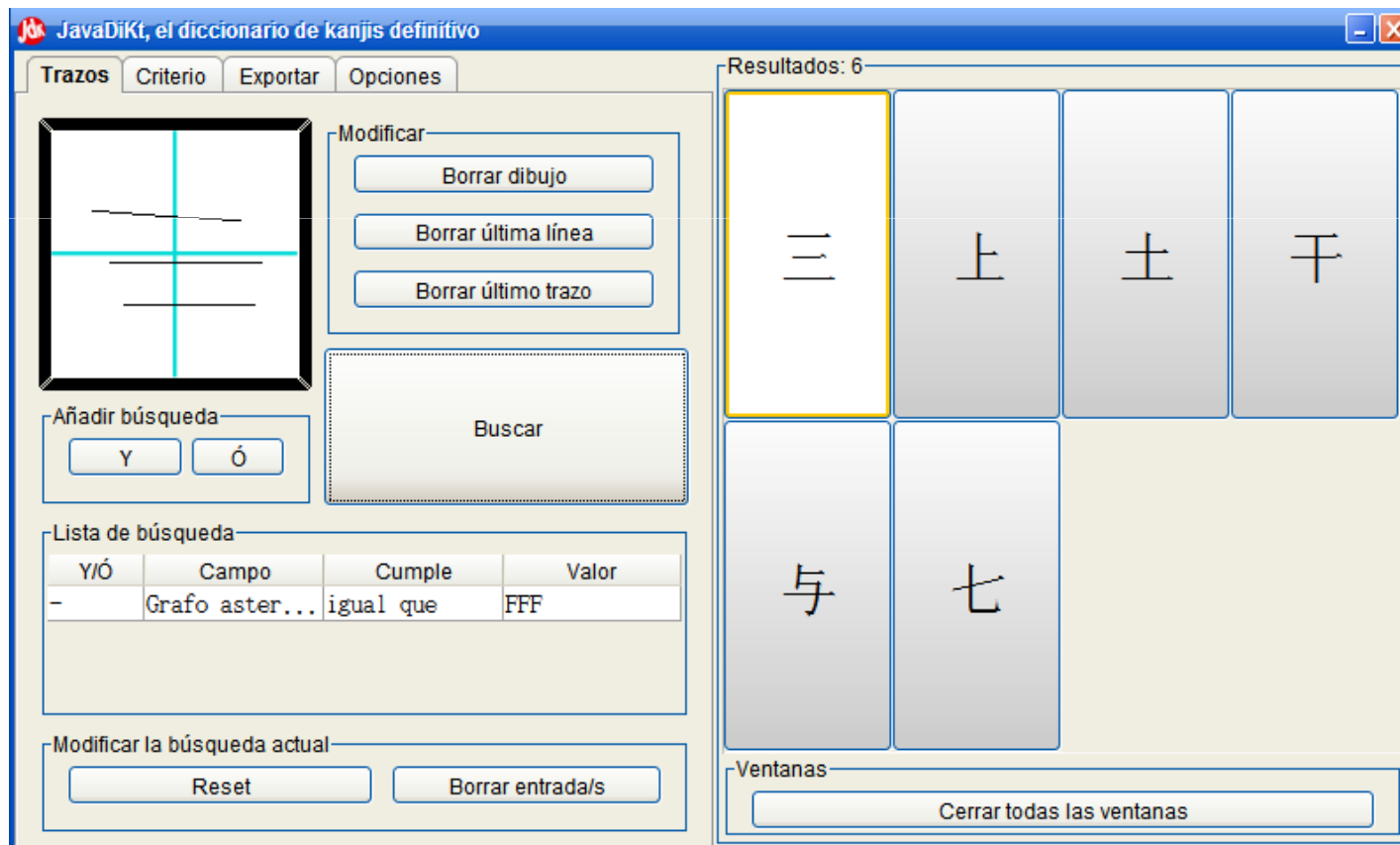
Ventanas

Cerrar todas las ventanas



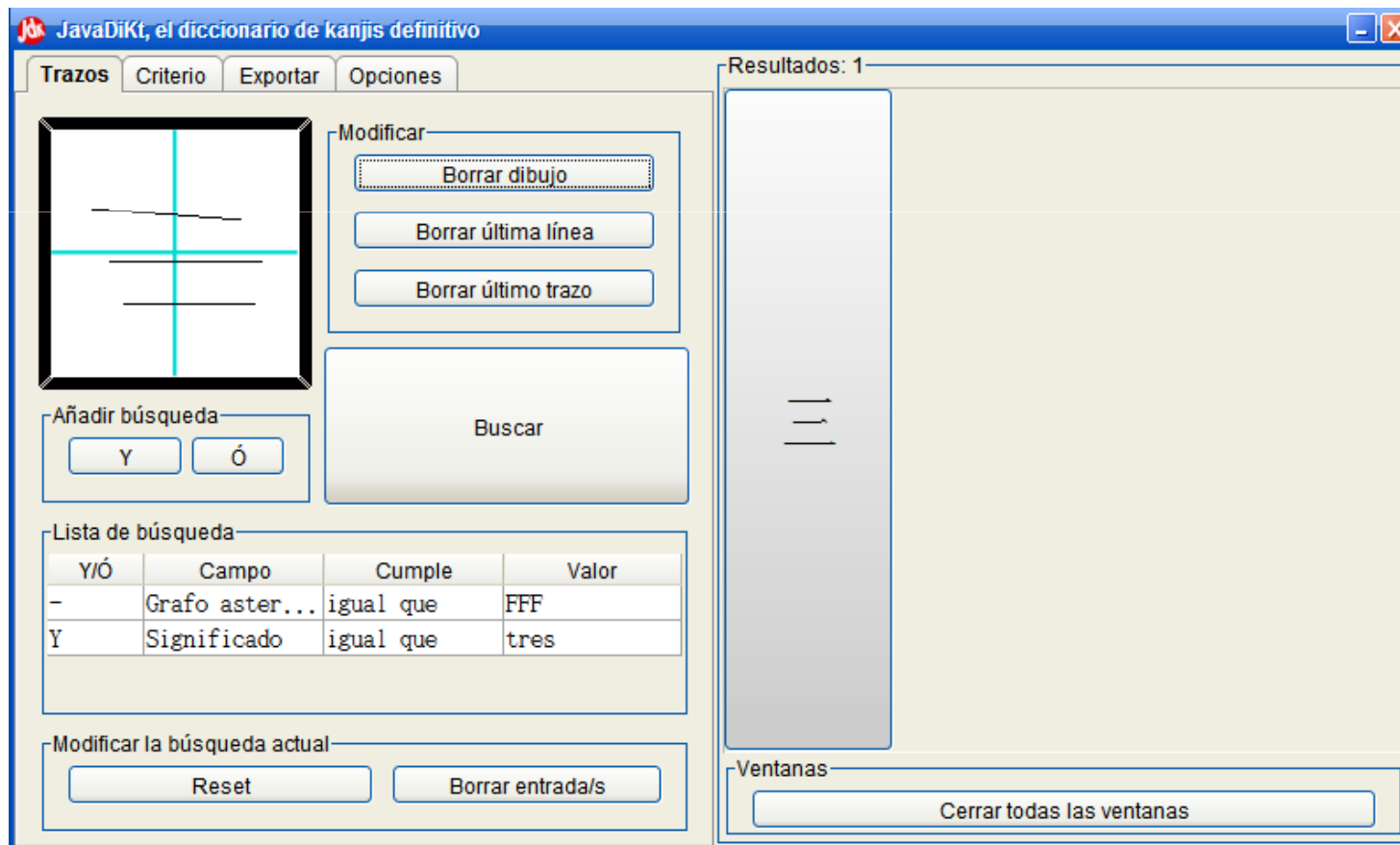
# LOS TRES PILARES BÁSICOS 2: LA BÚSQUEDA POR DIBUJO

- JavaDiKt también permite buscar kanjis dibujándolos en un panel



## LOS TRES PILARES BÁSICOS 2: LA BÚSQUEDA POR DIBUJO

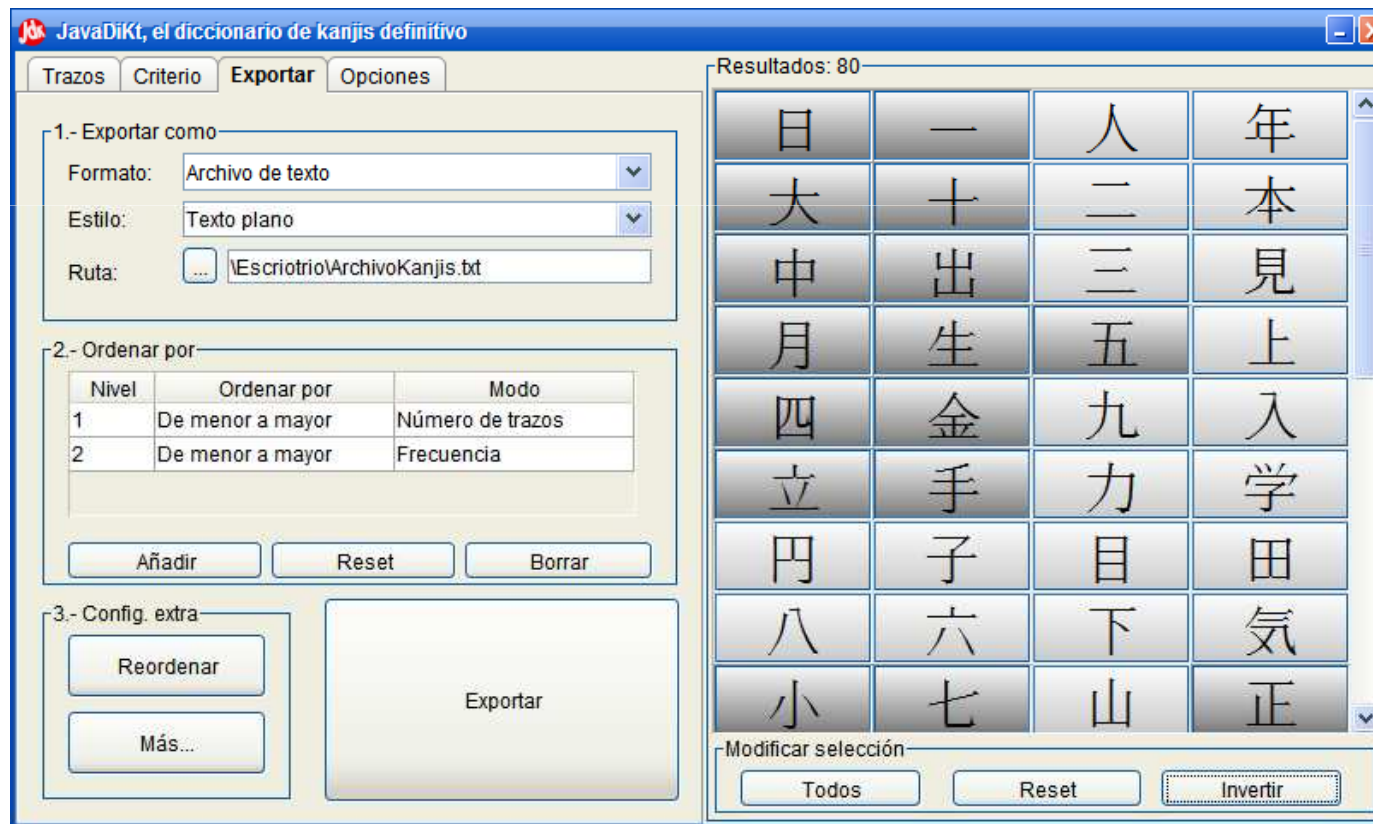
- ... y combinar las búsquedas por dibujo con búsqueda por criterio



# LOS TRES PILARES BÁSICOS 3:

## EXPORTACIÓN ESPECIALIZADA

- Dado que JavaDiKt permite búsquedas muy especializadas, puede aprovecharse para hacer selecciones precisas de los kanjis y exportarlos a otros formatos útiles para el estudiante



## LOS TRES PILARES BÁSICOS 3: EXPORTACIÓN ESPECIALIZADA

- Esta funcionalidad aún está en desarrollo
- Podrá exportarse en multitud de formatos (PDF, ODT, HTML, PNG, ...)
- Usando varios estilos distintos (Tabla, Diccionario, Tarjeta de Estudio,...)
- Mostrando los datos que el usuario quiera(Nº de trazos, significado, frecuencia,...)



## TAMBIÉN ES INTERESANTE

- Soporte multilenguaje
- Soporte multiplataforma
- Todo “built-in”, listo para funcionar
- Completo manual con información extra sobre kanjis
- API futurible



# PÁGINA OFICIAL: JAVADIKT.NET

- Más información y recursos en <http://javadikt.net>

## Manual de JavaDiKt (*Mirai 1.1.3beta*)

Copyright Luis A. Arce González, Licenciado bajo Creative Commons Attribution-ShareAlike 2.5

### Tabla de contenidos

#### [1. Manejo del programa](#)

[La interfaz del programa](#)

[El panel de control](#)

[El panel de búsqueda por criterio](#)

[El panel de búsqueda por grafo](#)

[La representación de kanjis según el modelo](#)

[Buscando kanjis mediante su trazo](#)

[Combinando búsquedas mediante criterios](#)

[El panel de exportación de búsqueda](#)

[El panel de opciones](#)

[La ventana de información](#)

#### [2. Significado de los campos de los kanjis](#)

[Código Jis Kuten](#)

[Código SKIP](#)

[Código Spahn-Hadamitzky](#)

[Código cuatro esquinas](#)

[Código de Roo](#)

[Frecuencia](#)



¿PREGUNTAS?



YA TERMINAMOS

- Muchas gracias por vuestro tiempo...
- ...y a los que seáis informáticos y novatos como yo

**¡¡Desarrollad  
Software Libre!!**

